

Latweeschu Awwises.

Nr. 50.

Zettortdeenâ 9. Dezember.

1854.

Druckerts pee J. G. Hoffmann un A. Johannohn.

Karra-sinnas.

Peer Sewastopoles ar ween wehl tâpat eet kâ bijis, un leelas leetas tur naw notiffuschas. Muhsu Generals Wentshikows raksta no 15tas Nowember d., ka no 15tas Nowember d. eenaidneeki ideenas masaf schaujoht ne kâ pa-preeksch schahmufchi un ne kahdu flahdi ne effoht padarrijuschi. Genaidneeki apzeetinajoht taggad wissapfahrt sawu lehgeri un taifohht jaunas stanstes, no kurrahm gribboht tad schaut us to pilsehtu. — Tad Wentshikows wehl raksta no 19tas Nowember d. ka tâpat wehl eijohht. Genaidneeki mas schaujoht un mums ne kahdu flahdi nedarroht. Sataifohht wissu gat-tawu, ka warroht scho seem tur palikt. — Wahzu Awwises raksta, ka Kalenderi un Sprantschi un ir Turki fuhthoht weenumehr jaunu karraspehku us Sewastopoli, jo ar kauschanohs un sehrgahm teem par dauds karras-wihru nihfuschi, un kad ar to wehtru til dauds fuggu ar prowjanti un karras-leetahm nopohstiti, tad ja-fuhtha no jauna, jo eenaidneekem effoht wiss-fahds truhkums. Ne effoht ar to filditees un wahriht! Peela wehtra un breefmigs leetus laiks un ir krusa un sneega putteni saplo-fijuschi winnu teltus. Leetus laikâ deen flapji paliktuschi lihds kreklam, nakt jagulloht ar flapjahm drehbehm us flapju ismirkuschu semmi un ne effoht malkas ar to filditees. Arri firgi teem nihkfoht, nopuhleti un appatsch plikku debbesi stahwedami. Tadeht Kalenderi nu fuggôs lahde pahrs 1000 kobka nammus un masas dselses krahjnus, to pee Sewastopoles gribb ustaisht. Kalenderi arr sapirku-

fchi 44 tuhkstoschus kaschoku-swahrtus un bil-ses, simts tuhkstoschus pahrus willainu sekku un zimdu, 22 tuhst. kaschaku-sahbakus, 40 tuhst. willainas dekses, 6 tuhst. dselses gultas preeksch flimmeem un wehl tahdas leetas. Arri fuhtha 5 simts tuhkstoschus mahzianus weherschugallas, zeeti aislohtetâs alwas dohses eeliktus, lai nesapuhst leelâ zellâ. Tad warr saprast zil tas malka! Tur wiss aplam dahrgs. Wirsneeks rakstijis sawai seewai us Kalenderu semmi, ka tam laimojees dselses kattu preeksch wahrschanas nopirt, bet par to bij jamalka — zil tu gan dohma? — 68 sudraba rubetu! Raksta, ka ta leela wehtra eenaidneekam wairak ne kâ 20 Milljonu dahlderu flahdes padarrijuse! Tad irr nauda. Apdohma zil naudas karrâ warijaga! Raksta wehl, ka Turki ne-eeshoht taggad pahre Dohnawas un Brittes uppi us Kreewu semmi, jo effoht ja-fuhtha leels pulks Turku us Sewastopoli paligâ. — To nu gribb un gribb panemt — bet wehl ne eet un ne eet.

Teem 27 Kreewu saldteem, kas nakti Stâ Oktober d. no Sewastopoles isgahjuschi un Sprantscheem panehmufchi un ainsnaglojuschi 11 leelus-gabbalus un 8 warra-peesus ar kurteem tahs leelas bombes schauj, scheligais Keisers no firds pateikdams lizzis dahwinahht ikkatram pa pee zdesmit sudraba rubl. — Wehl Keisers pawehlejis, ka karrâ noschautu Generalu un wirsneeku mee-sigahm meitahm buhs doht brikwskohlu un us Keisera naudu tahs isandsinahht. — Nu pawissam 60 kristigas seewas us Krohna malku ar pastî nobrankuschas us Krimu tur tohs flim-

mus saldatus kohyt un apgahdaht. Kristigs mahzitajs, 4 fallaini un sikritahrs gabjuschi lihds par scho seewischku gahdatajeem.

No muhsu juhras nu dsird, ka beidsamee eenaidneeku fuggi no Rihles-pilsehta isgahjuschi us Calenderu semmi atpaktal. — Tohs Calenderu fuggineekus, kurreu fuggis pee Leepajas juhrmallas salausis tappis un kas bij fanemti, Keisers schehligi atlaidis us mahjahm. Leepajaeeki un arri Grohbinas pilsehtneeki tohs mihligi bij barrojuschi, aplohpuschi, tohs apdahwinajuschi un tad atlaiduschi. Tee ne sinn deesgan par to pateiktees. Ta darrait ir juhs saweem eenaidneekem!

— 3.

No Leepajas puffes.

Wissu zauru waffaru saldatus, gan kahjneekus, gan jahjeus kurteli turrejuschi, taggad neweena gandrihs wairs ne redsam. Eenaidneeku burrus par muhsu juhrn wairs ne balto; neds winnu dampfuggu duhmi wairs mello. Ne just ne justuhm, ka karra laiki, kad par muhsu leelzelleem, kas us Klaipehdu eet, ne buhtu redsamas garras prezzu weddeju rindas, ka ratti rattu galla. Wisswairaf gabvals no Palangas lihds Klaipehdai stahwweenadi rattu ka peebahsis. Tad sinni, ka trihs, tschetras deenas un naktis, pats ar sawu lohpu bes pachnas nestahwejis, tu scho zella gabbalu ne isbraukasi. Bet — lai buht! pelna labba. Ar weenu paschu sirgu mehrenu wesumu juhdsu desmiti iswaddijis, zits nopeln sawus peezus, seschus rublus. Tapchz, kam ween sirgs kahjas zelt, tas paleef par pohrmanni. Kухтееки zitti tohp redseti sawu gohwsninu pahrdohdam, un kahdu keh-weli nopirkam, lai warr — us pelna braukt. Gan zits, kam azzis un dohmas wairaf ne apreds, ka tikkai tahs deenas rihtu un waffaru, warren preezajahs. Bet kas jau jo wairaf prahta laudis, tee kratta galwu, fazzidami: „Lai brauktu us pelnu, — bet ne tik aplam!“

Muhsu dshwes kuhshana azzim redsoht sehrg; ne paliksim bes pagirrahm; wissai weegli pelnita nauda jo appala un mundra pee rikteschanas, ne grubti pelnita. Zittam wehl taggadin ruggaji ne ahrti, un sirgi knappi wairs kust. Ko tad winsch darrihs pawaffara, kad buhs ja-eet druwa? — Ta zits mahk runnaht. Woi tikkai ne buhs winnam ta tafsniiba? — Arrajam pirmais un drohschais tikschanas awohs — ta druwa. Lai katrs to apdohmatu! — e.

Kahda Latweeschu Dohmas par muhsu Awischm.

Lab, kam nessahs wissai makti,
Sirds us Deewa grahamahm,
Kawedams tur deen' un nakti,
Ka us fallahm gannibahm.
(ds. 349, 2.)

Kad mahjas starp mihleem sawejeem sehdedami garrus seemas-waffarus schà ta Kawejam; kad kahda pawalka buhdami jeb peekusfuschi no darba aldussamees; kad atnaht mihsa swehtdeena un basnizas pulkstens muhs pee Deewa kalposchanas aizina un tad atkal mahjas pahrnahkam; — kas tad gan warretu wairaf preeku nest, ka jaukas grahamatàs lasiht! — Pee mums Kabille eet ar to masuminu grahamatu*) kahdas mahjas gauhscham jauki. Swehtdeenàs kad Deewa nammu apmeklejuschi, tad fainneeku luhds, ta puischi ka meitas, kalpi un behrni, lai jelle dohtu atkal sawas grahaminas lasiht; un tad nemm katrs grahamatu un nosehschahs lasiht zits ais galda zits us benka pee krahns. Te eedohd arri fainneeks Awischu lappinu, ko basniza eedams ittin siltu un mihksu ka taggadin, no drukkàs nemtu, pahrneffis. Neds ka jauki pa-

*) Meks preezajamees par katru jaunu grahamatu un luhgtum zeenahitajus un zittus zeenjomus gohda wihrus, kam Latweeschu grahamatu manta no pascha eefahumo possihlamo, mums zaur Awischm pa gabbatu em, par katru grahamatu kas Zelgawa, Rihg un Zehrpatà re. drukkatas, ittin ihfas staus doht nu muhs pahmahiht, arri teitt zil tahs matfa.

eet mihla swehtdeena! Tè smellahs peclussufi meesa atdussefchanahs un spehku pirddeena darbu preezi steig. No tahm Awischi lappinahn, fo katra neddelà dabbujam, arri kahds wahrdinsch japeeminn. Preeksch kahdeem gaddeem mums tahs bij ittin sweschas. Tè tikke mums, gohds Deewam, sinnams, fa winnas par 1 rub. dabbujamas. Un tikko pirmas lappinas lassijam, gaddijahs jau 6 nehmeji, un reds schogadd jau 35 katra neddelà preezigi ar issteptahm rohkahm mihli sanemm. Zerream fa buhs nahkoschà gaddà wehl dauds wairak nehmeju, jeb faktoht: muhsu mihlai, gudrai tautas meitinai buhs wehl dauds wairak staisu, tikfuschu tautu dehlu un prezzineeku.

Bet par scho gadda gahjumu kas nu us beigahm steidsahs, lai preeku pilnu pateizibu un no firds paldees fakkam: firds schehligam teizamam Keiseram muhsu mihlam semmes-tehwam par augstu Awischi nowehleschannu, zeentigeem kungeem, mahzitajeem un wisseem, wisseem teem, kas ruhpejahs un puhlejahs mums Awises gahdaht un zaur winnahm muhsu firdis us debbes un us wissu labbu mohdina! Paldees arri wisseem, kas mums to padohmu dewuschi un pamahzjuschi, lai jell to rubbuliti skohpuma dehl preeksch Awisehm netaupam, bet lai ar tahm firdi un prahtam labbumu gahdajam.

Schis gaddinsch driht us beigahm steidsahs un jaunais mums prettim smaida. Ar winnu nahk atkal jaunais 34tais Awischi gadda gahjums un falka: „Labdeen! Deews palihds Jums mihleem lassitajeem!“ — Bet woi nu mehs scho reisneeku no jauna atkal ne usnemfim tapatt, kà isgahjuschá gaddà kà sawu mihlu wezzu draugu un pamahzitaju un laika kawelli atduffas stundinàs? Jeb kà warretum winnam „ar labbudeen“ atdoht, kas mums tik mihlsch un ikneddelas nahk ar jaunnu lappinu? To tatschu newarresim; jo us fo ta firds neffahs un kam sewi mihlestibà nodohdamees, ar to draugu mums naw garsch laifs. Diwi firdis tik tad pasihstahs, kad

winnas mihlejahs un tik tad mihlejahs, kad winnas pahsistahs, saprohtahs, mihlestibà faglandahs.

Gestattaitees tad nu labbi schinnis lappinàs meerigà stundinà. Winnas jums tatschu labbi patihl? Winnas eet mahzidamas pee jums mohdigeem jaunekleem, pee jums sipreem darba wihreem, pee tewis tu dseesmu standinataja, muddiga meitina; pee tewis tu namma rohta, sainneeze, un luhds ir tewi, tu firmgalwis tawòs sudraba baldòs gohda matinòs, pee tahm apsehstees un klaufitees fo tahs stahsta. Schis lappinas par meesas un diwehseles labbumu gahdadas, — ee-eet pee wisseem swehtu tizzibu un prahtu zillaht, un to swehtu leesmu staidras mihlestibas eefsch jums eededsinah. Un fur tad gan warretu labbaku fo atrast, kà schinnis lappinàs, kurreas mums no mihlas tehtu-semmes stahsta, winnas slawu jaukòs wahrdòs mums falka; muhs pamahza, kà brahleem preezigi rohku sneegt, kà gohdigi dsihwoht, sewi paschus wairak kohschu peekohptees, un pehz wissa labba dsihstees.

Bet nu wissu to, kas mums Latweescheem ihsti derr pee kristigas un laimigas dsihwoschanas, wahrdòs kà kahdà bildè israhdiht, tas irr tas leelakais darbs pee kam muhsu Awises grihb turretees. Winnas irr scho zellu usnehmuschas, bet pabeigt nekad newarr. Kur mehs ween effam, wissur mums rahdahs gudribas, kas muhsu ayluhfoschanas wehrtas irr. Pazekkam mehs azzis us debbesim, tad spihd mums pee deenas mihla faulite debbes fillà welwi un nakti mehress un swaigsnites mums prettim; mettam mehs azzis us semmi tè redsam mehs wissur dauds leetas, kurreas muhsu azzim usmannigi apluhfojoht, sinnahst kahrojahs. Ir par to tahs Awises muhs pamahza.

Ru tad „dohsim, tad taps mums dohts.“ Luk: 6, 38. Dohsim bes kaweschanas to rubbuliti, tad dabbusim scho preeku redseht un tad arri schis lappinas no preeka muhs jauki pameelohs. Tad isstaigafim ar katra stah-

stianu kà pee kahda gudra weddeja rohkas eeksch zilweku dshwoschanas, wiinna gudri-bahm, pabrihkehni, par tahlahm semmehm, uhdeneem, mescheem, klaijumeem; tad dsirbesim no teem jaukeem dabbas brihnumeem, kas eet un leen, kas dshwo un skreen, ko ikdeenag an redsam un tatschu nepashtam. Ar katru gaddu lelaku garrigu mantu sakrahim, kad tik tohs pagahjuschnus gadda gahjumus peekohpdami wehl labbi apstattisim. Bet par wissu scho ta garriga dshwiba to saldu dseesminu rindu, wisswairat no Pestitaja karstas mihjestibas (no zeen. m. Grot.) — pehz kurrakm mehsh arween dikti gaidam un ilgodamees slahpstam — lihgojahs, kà wehsmiina us seedoschu pukkitti, saldu smarshu zell, un kà augliga rassa firdis kriht; tas irr kà meddus muttè, gawileshana aysis un preeks sirdi. Tà arri katrs pantisch no bihbeles, ta dshwibas neishmetama awota un kupla kohka, irr jauka pehrlite, irr saldi seedi un pumpuri to stahstianu kas to pnschko un muhs zaur to eeksch debbes-leetahs eewedd; jo scheid irr ta skohla preeksch debbes, tizzigahm sirdim par zenschanohs us wiinnu mahjolti.

Bateesi mihlajs lassitas!*) Ta atsihschana weenas Deewa bihjigas un Deewam padewigas dwehseles irr muhsu augstaka manta schinni pasaulè, ko ruhfa un kohdi neehd, ko sagli nespehj sagt un ko mehsh nedf ugguns nedf uhdens breefmàs saudejam. Lai tadeht pehz schihm mantahm wairat zenschamees! Jo tas

*) Statterd tahs jaukas ar dauhs bildehm puschtoas grammatikas: Pasaulè, un dauhs no ta kas pasaulè atrohnahs. Par derrigi un pamahjidamu laita tawewil preeksch semmaeeteeem; matfa fatra 20 tap. f.

spehj mums nelaimè spehku, behdàs preeku, wezzumà meeru un pehz nahwes muhschigu swehtibu doht.

E. Junghahn.

Sluddinaschanas.

Tai nakti no 11tā us 12tā November d. 1854 irr Leelas Esereš Eufdu krodhsineekam Jannim Dannbergam no stalla trihs sirgi isfakti, prohti:

- 1) weens tumshibehrs sirgs, 15 gaddus wezs, us kreiso azzi aklis un us kreiso pakkal-kahju balts, no nagga lihds wehsitim simehts;
- 2) weens melns sirgs, 10 gaddus wezs, ar beeshahm krehpehm;
- 3) weens gaischibehrs sirgs, 7 gaddus wezs, ar weenu eeffeltu ausi.

Kas schohs sirgus pee Leelas Esereš pagasteesas nobohd, woi skaidru sinu par winneem bohhd, kur tee dabbujami, dabbuhs 10 rubul us subr. pateizibas naudas. — Leela Esereš tai 22tā Novem-ber deenā 1854.

N. F. Witte,
teesas Krihweris.

See abbi kroggi, kas pee ta leelzella no Zelgawas us Zuffumu, un pee Upschupes Krohnamuischas peederrigi, irr no Jurgeem 1855 us arrenti dabbujami. Klahtakas sinas dabbujamas tai minnetā muishā.

Schinni gaddā es tohs eljes-rauschus, kas no skaidram linnusekklahm taifti, un tohti derrigi pee lohpu un sirgu bariibas, scheidan mannā eljes pabrihki pee Rihgas us Bohrnukalnu, itin klahd pee Zelgawas leelzella, par tschetreem rubbuteem subr. par weenu birkawu pahrdohdu un tee eljes-rauschi arri Zelgawā leelajā eelā pee Kahltskunga Herrmanna par 4 rubl. 50 kap. subr. par birkawu dabbujami. Rihgā, tai 30tā Oktober deenā 1854.

Carl Chr. Schmidt.

S i n n a.

Zelasseet, mihli draugi, wehl reisi to sinu 47tā Awischu lappā, pahrdohmajeet to labbi, be tad arri ne ko ne kaweeetees, bet seidsseetes saweem zeen. mahzitajeem jeb skohlmeisteren sfaidri usdoht: woi juhs tahs Pat. Awises jaunā 1855tā gaddā un to jauno Afiashantkahr gribbeet jeb ne, — lai tee Kungi preeksch jauna gadda deenas mums par to warretu sinu atlaist tā kà tanni sinā Nr. 47 irr isstahstihst.

S—j.

B r i h w d r u c k e r t.

No juhrmallas-gubernements auglas waidischanas pusses: Oberlehrer G. Blase, Zensor.

No. 385.

Mahzibas,

Iabbi faprohtamas un isstahstijamas, pehz kurrahm jabsihwo.

IV.

2. gr. us Timot. 3, 16—17: Wisa raksts, no Deewa eedohs, irr derrigs re.

Lutterd salka: Bihbele irr ka beefs mesch, kur natw neweens kohs, kam ne esmu peeklauējs un prassijis: kas tas? — Tapehz buhs pee katra wahrda rakstos apstahtees un ta ka tee Ysraēla behrni fazzijht, kab tee to Mann redseja (2. Mosus gr. 16, 15.) „Manhu!“ tas irr Mann.

Wiffa Bihbele nefas ne rohahs weltigi, bet wiffam irr kahda mahziba eekschā, ta ka tschamalam, kohdols. Kad Bihbeles rakstus lasa, tad pamahza ta to ahrihu — kab winnas spehku juht, tad ta pamahza to eekschhēigu zilwetu.

2. gr. us Timot. 3, 15. Kad tu no masas deenas tohs sivehtus rakstus sinni re. — „No masas deenas?“ Agri deena aust. (Sk. w.) Jauns eeraddis, wezs darrijs.

Ta sahkahs launums un labbums wijs. (Sk. w.) Kam azzu-gaischums behrnu deenas suhd, tas neredf ne muhscham wairs. (Sk. w.) Labbi sahks, jau pufs irr beigts. (Sk. w.) Labbi minnehts, jau pufs irr winnehts. (Sk. w.)

Kas jaunās un weffelās deenās, ka tikla fludra, natw Deewa wahrdu grandinūs eekrahjis, tas, kab wezās un aukstas deenas nahs, truhkumu zeetihs. — „Warr gudru darriht? Kahdi muhli kur satappahs ar wezru kalmurazzeju, sah ar winnu sarunnatees un tudal mannija, ka tas no Luttereem bija. Ar daschadeem pahrgudreem un wiltigeem jautineem to nopuhlejuschi, us kurreem wezās tizzigajs ar stipreem wahrdeem atbildeja, tee tomehr nelikkahs atraiditees, bet iswille kahdas pahwestneecu grahaminas no kules, basnizas

tehtwa spreedumūs, sivehtas pasazzinas, un fazzija: tam buhschoht tohs lassht, ja tas debbesis tapt grihboht. Jo winsch effoht tikkai nemahzihts mulkitis un tahds newarroht bes schahm grahaminahm pahrtitt. Wezās, pasmejhjees, atneffe leelu Bihbeli kloht, us kurras wahlu spihdoscha saule bij redjama, kuerai aptahet bija rakstihs. „Peetiks pasaulei!“ Winsch rahbija us scheem wahrdeem fazzidams: Schihs, juhs Kungi; irr arri mannas dohmas! Ja schi grahamata peeteef wiffai pasaulei, tad ta peetiks arridsan nabbagam weentecfigam kalmurazzejam un manni deesgan appaismohs, lai ne nomaldohs no debbesu zekka.

Kam akka baggata, tas nesmels no strautina.
(Sk. w.) K. Hgnbrgr.

Virmais

Wahzsemmes missiones-fuggis.

(Beigums.)

Kad kandidata-kungs Arms ta bij runnajs, tad winna brahlis pats mahzitajs sahze winneem tohs wahrduš pee firds list, kurus atrohdam ussihmetus 2. gr. us teem Kor. rakstā 5. nodatā 14. perschā: „Jo Kristus mihlestiba muhs speesch, kas mehs ta spreescham: ka, ja weens par wisseem irr nomirris, tad wiffi irr nomircuschī.“ — Winsch ta runnaja: Es jums peeminnu — mihli brahli — ka Bahwils irr teizis: „Es esmu gattaws par to wahrdu ta Kunga Jesus ne ween saisihts tapt, bet arridsan mirt. — Arridsan us jums gaida faites un behdas. Bet kad kahds juhs luhgtu: Paleezeet schē atpakkal! tad jums buhtu ja-atbild, ta ka Bahwils runnaja. Un es jums salku, ja kahds juhsu starpa buhtu, kas ta ne runnatu, tad es teiktu: Tas blehdis lai pawiffam ne eet lihds, tapehz ka winsch naw gattaws par sawu Kungu un pestitaju mirt. Kad

jubs gribbeet par neustizigeem palikt, tad sak-
kalt to tik, — bet pee laika, ka jubs warreet
mahjās palikt; jo tur tas buhs par wehlu.
Ja kahds tur fazzitu: Ak wai, man' bails!
tad tas winnam ne lihdses neneeka; jo es
tam fuggu-kapteinam fazzischi: Tahdu tu man'
ne wedd' atpakkal! Bet to pee jums peedsih-
woht es pawissam ne dohmaju; es dands wai-
rak zerreju, ka tas waheds, ko jums preefschā
lassijs, arridsan jufu waheds irraid: Kristus
mihlestiba muhs speesch. Jo leelaku dalku no
jums es passistu no ta azzumirka, kur Kristus
mihlestiba jubs bij uswarrejusi, leelaku dalku
no jums es pats ar sahpehm esmu dsemdejis.
Es arri jufu azzinaschannu ne esmu weeglu
darrijis, un jums tahs nahwes-behdas ne esmu
slehyis, kurrakam jubs prettim oita. Kad jubs
nu tomehr gribbeet eet, tad zits ne kas jubs
ne warr speest, ka Kristus mihlestiba. Kas
zits? Woi jubs dohmajeet tur weeglas de-
ninas redseht? Jums tur jastrahda ar swee-
dreem jufu waiga, jums jazihnijas un japuh-
lejahs jufu deenischtigas maises dehl, un wis-
sadas raises un behdas japeedsihwo. Missiona-
skohlā jums jau gruhiti bij' — tur desmitsreis
gruhitaki buhs. Tur klagt wehl karsta sau-
lite, kas jufu meefas nogurdinahs un moh-
zihs, — u. t. j. pr. Kas tad jubs speesch,
scho wissu jums wirsu krautees? Kristus mih-
lestiba. Jubs gribbeet tohs nabbagus paga-
nus atgreesi kam pestitaja naw. Jubs to es-
seet atfinnuschi, ka paschi muhscham buhtut pa-
sudduschi, kad Jesus ne buhtu nahzis jubs
pestiht un swehtus darriht. Jubs sinneet ka
arridsan tee pagani bes winna ne warr to
muhschigu dschwoschannu eemantohht. Tapedz
jubs essat fazzijuschi: Kungs suhti muhs, mehs
gribbam sawu meesu un dschwibu nodohht, lai
tik tee nabbagi pagani swehti paleek. Bet lai
jums tadeht wiss ne schleet, ka jubs zaur to
kahdi sawadi laudis paliktuschi, kas par zit-
teem pahri warretu zeltees. Ta patti mihle-
stiba speesch ikkatru tizzigu kristitu zilweku.
Jums dands wairak peenakhahs pateizigeem
buht par to labbumu ko jubs dabbujuschi, ne

ka leppotees par to, ko jubs darrijuschi. Tas
kas jums dands labba darrijis irr ta kristita
draudse. Schinni kristita draudse jubs es-
seet atgreesi, — lihds ar winnu jums pee-
nahkabs turp no-eet. Tur jums kriht winnai
to atlihdsinahht, ko winna schē jums labba dar-
rijusi. Ak zil dands, kristigi laudis kas schē
paleek, jums darrijuschi, kas jubs aiseita.
Winnai jubs, sawus behruus irr nodewuschi,
winnai jums naudu un maissi, drehbes un wissu
pahrtikschannu dewuschi. Ne dohmajeet wiss,
ka tas jufu dehl notizzis! No Jesus Kri-
stus pusses winnai jubs mihlejuschi un wehl
mihlo. Kristus mihlestiba jums to mahju irr
buhwejuschi, ta jubs irr ehdinajusi un gehrbusi
un jums wissu dewusi par 4 gaddeem kas
jums wajjadsihs bija, un jums wehl schodeen
tik dands leetas atnessusi lai tohs nemtut lihds.
Ta patti mihlestiba manni, brahli, speedusi
jubs mahziht un skohleht 4 gaddus. Ak kaut
jubs allaschin zihnitohs, schahdai mihlestibai
prettim, ko tik baggatigi esseet baudijuschi, zee-
nigi rahditees lihds pehdigai dwaschas-willschā-
nai! Woi jubs to Kristus mihlestibu gribbeet
ar kahjam miht? Nolahdeti jubs, ja jubs to
darrait! Lai Deews jubs pasatga no tam!
Ne minneet to Kristus mihlestibu ar kahjam,
ta mehs jubs wissus luhdsam. Redseet tur
stahw jufu tehwi, mahtes, brahli un mahsas;
— tee jubs luhds: Ne tohpeet ne-ustizzigi! Es
jubs wairak mihleju ne ka jufu meefigi tehwi
un mahtes jubs mihlo. Kad es dsirdeschu, ka
jubs tizzibā esseet mirruschi, — tad es gawi-
leschu. Bet woi jubs sinneet kad es rauda-
schu? Tad, kad es dsirdeschu, ka kahds no
jums ne-ustizzigs palizzis, kad winsch ka bleh-
dis mirris. Kad jubs tizzibā mirsteet, tad tas
irr weena alga, woi schodeen woi rihtu; lab-
bal schodeen ne ka rihtu, kad tik ustizzigi ween
tizzibā! — Ta mahzitajs runnaja, un nu tee
missionari ar swehtu sohlischannu winnam roh-
kas dewe, ka no wissas sirds un dwehseles,
un ar wissu sawu spehku gribbohts kalpohht
sawam Kungam un pestitajam ustizzigi lihds
nahwei, turklagt sawu Ewangeliuma-Enttera

tzizibu apleezinadami. Un tà l'hd's ar swehtifchanu Deewa wahrdi beidsahs. 16 jaunel'li ar to fuggi us Awriku ir dewuschees 8 missionari, un 8 kas par semmes kohpejem l'hd's gabjuschi.

Lai arri meh's — mihli lassitaji — schohs meera wehstineschus un preezas-mahzitajus us teem tumischeem paganeem ar sawahm aischugfchanahm pawaddam, un zeeklahrt ohtru luhg-fchanu flaitam, tad lai allasch arri tohs nabbadstaus peeminnam, kas schim brihscham wehl nahwes eeleija un tumfibâ staiga, ka teem tas Kungs muhsu Deews no schehlastibas arri gribbetu list sawu gaisminu atspihdeht eelsch Jesu Kristu, lai arri winneem ta deena ausu un ta rihta-swaigsne uslehtu winnu sirdis! (2 Pehl. gr. I, 19.) Th. S.*)

Par Dindsdorbes skohlu.

Us Jahneem palikke 3 gaddi kamehr Dindsdorbes fungi, saweem pagasta-lauschu behrneem ittin derrigu un teizamu skohlu ustaisija. Dands gaddus tee us schahdu skohlas zelschannu jau bija dohmajuschi, bet ikreis sawads listens winnu labbu padohmu aiskaweja. Kad nu scho teizamu fungu jaunakais jauns-kungs, (Johannes von Bagge), kurra sirds ar Deewa mihlestibu bija pildita, pee pagasta behrneem dwehseles truhkumu bija nomannijis, tad tas sawus augsti gohdatus wez-zakus gauschi luhdis, lai saweem pagasta behrneem skohlu dohdoh. Gan zeenigi wez-zaki to tuhda apshleja, bet wehl tas isdewigais laiks nebija klait. — Kad nu, no nejauschi, Deews, pehz sawa schehliga un allaschin mihla tehwa prahta, scho no wisseem mihlotu jaunu-fungu zaur agru nahwi no pasales aizinaja, tad eefahrte winnu wez-zaku sirdis un tee wehlejahs sawam mihlam dehlam neisniskstamu peeminnu uszelt, bet

newarreja ittin nekahdu zittu eedohmatees, ka ween sawa nelaika dehla luhg-fchanu peepildiht, sawam pagastam derrigu skohlu ustaisiht. Tee peenehme tuhda labbi mahzitu skohlmeisteri, kas Selgawas skohla bija ismahzih's, un eerikteja wissu kas eelsch skohlas wajag bij. Rosauze scho skohlu pehz sawa nelaika dehla wahrda, par Jahna skohlu. Nu neween schi skohla bija ustaisita, bet zeeniga mahte patti pirma pee behrnu sanemschanas skohla atnahze leelu grahmatu, kurra skohlneeka wahr-di usrakstitti bija nesdama. Patti zeen. mahte weenu behrnu pehz ohtra paherklauschinaja, un sawa grahmatâ peerakstija to katris mahzeja. Behzak katra neddelâ skohlu apmekleja, un ar tukfchahm rohkahm ne kad ne atnahze, bet katru reis, gan ahbotus un baltu maissi saweem mudreem skohlas behrneem isballija. Iir taggad arween tapat wehl darra: Pawassari skohlu beidsiht, behrnus atkal paherklauschina, un tad ikweenu fetwischki ar daschadahm mihlestibas dahwanahm apschinkotu atlaisch. Tad iir peemanna, ko Dindsdorbe-neeku behrnu behrni schinnt un arri wehl reis winna faulâ peeminnehs! M. Hagr.

Da wezza basnizas tehwa Jeronimus (Hieronimus) farunnaschanahs ar to mihlu Jesus behrnu seemas swehtk'ds.

Ut tu mans mihlais Jesulin, ka tu ta trihze ka tu ta gulli us zeetahm ziffahm fillite mannis pehz! ka warru tewim to aismakfah?

Tad atbildeja tas mihlais Jesus behrninsch: preezajees par to, es neeko no tewis ne kahroju, ka to ween, dseed: gohds Deewam debbest! — Tad atbildeja tas wezs tehws: mihlais Jesulin, man wajag tewim ko doht, es tewim dohschu wissu sawu naudun.

Bet tas behrninsch atbildeja: man ne wajag tawas naudas, jo man peedere debbest un femme; dohd labbak sawu naudun nabbageem, tad es to ta sanemschu, itt ka buhtu mannim dohta.

*) Ahla firdopetajiba par scho stahstun, zeen. mahzitajis! Bet teela luhg-fchana: wehl tit baggati stahsiht par mihkeem Missjonareem.

Bet Jeronimus atkal atbildeja: mihlais Jesus, es labpraht to gribbu darriht, bet man waijag tewim arri ko doht, — jeb es nomitsu no firds raisehm.

Tad pasmehjajs laipnigi tas mihlais Jesus behrns, un atbildeja: nu mihlais, kad tu nu sit dewigs effi, tad dohd man tawus grehtus, tawu launu sinnamu firdi, tawu sohdivu.

Bet ko gribbi ar to darriht? waijaja tas wezzais.

Tas Jesus behrns atbildeja: es tawu sohdivu gribbu nemt us sawahm plezzehm, es tawus grehtus gribbu nest un aisnest.

Tad eesahze tas wezs tehws gauschi randaht un fazzija: al mihlais behrnisch, zil lohti tu mannu firdi effi kustinajis; es dohmaju, tu gribboht ko labbu dabbuht no mannim, bet tu ween to launu gribbi, kas man peederr. Nu tad nemm, kas man peederr, un atdohd man, kas tewim peederr, tad esmu walla no saweem grehkeem, un ta muhschiga dsihwiba mannim peederr.

C. R—r.

P u l k s t e n s .

1) Gan pulkstens labbi wairs ne-eet, kamehr pawissam leedsahs eet; to Deewamihks isahrsteht nahk, no seenas zell, istihriht sahk.

2) Tad firdi schaujahs dohmas tam ko wisseem labpraht isstahstam: Neween, ka dsihwiba aisskreen, ka pulkstens eedams katru deen.

3) Lai labbi eet pee firds, tad gan pee tahs ne buht buhs apstahschan, jo Deewa wahrbi kufina to firdi katra deenina.

4) Schee wahrbi firdi weeglu darr, ka meera stahweht ta newarr; tee skubbina tad dwehsei, ka eet us labbu preezigi.

5) Ka labbu neween eegribbu, ne — ta ka rats dsenn rattinu, ta wissa manna dsihwoschan' irr darbigatt aridsan.

6) Un ja wairs labbi ne-eet wiss, ja schahbs woi tahds irr kaweklis, tad sawu wahju firsniu pee sawa meist'ra atnessu.

7) Kad wissas leetas ne sakriht pee man ka waijadsej' ikbrihb', tad tahak kkuht wairs ne spehju, usluhko Kungs, man wahj'neeku.

8) Jo tawas gaischas aztinas gan zaurredf mannas wahjibas, kur mettahs, kahda weetinä, tas tewim sinnam's skaidriba.

9) Ak mihlais meisters palihds' tu, un darr man atkal wesselu, dohd' ka es atkal staigah't warr', no schelastibas Kungs to darr'!

10) Un raugi, winsch tas scheligais paklausu wissu mannu rais', man usnemim sawas rohjinäs, Un parahd wainas eeschfigas.

11) Tad isdsenn wezzas puttekkas un eeleef jaunas rattinas, ta pulksteni pats islahpa, un usfarr tehwa-mahjina.

12) Winsch netizigi usluhko, ka nu us preekschu eet ar to, un rihta ta ka wakkara pehz sawa laika ustaifa.

13) Pehz winna praht' ja ne-eet wehl, ja pulkstens lehni eet un weht', tad winsch gan sinn ka schiglak eet: Winsch nahk man krusinu peeseet.

14) Tomehr winsch schelig's irr turklaht, neleef man wairak grabbinaht, ka zil es panest paspehju, lai firds man puschu ne-truhktu.

15) Kad dohdahs swarr' us semmi jau un dsitak eet wairs nekur nau, kad laiks aissgahj' ar dsihwibu, winsch man uswek us muhschibu.

16) Tapedz mans Kungs, tew pateizu, par wissu tawu laipnibu; ja pulkstens nahwe apstahsees, tur muhschika tas labbi ees. F. Schllg.

Wateiziba

par teem peezeem rubbeleem no Lecpajas un no Dohrbes un par teem 14 rubl. 5 kap. f. no Gramsdes draudses preeksch nodegguscheem. Deews haggati maksahs.

S — 3.

Dr i h w d r i k k e h k

No juhrmaas-gubernements angkas walbischanas puffed: Oberlehrer G. Blase, Jenfor.

No. 386.